



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ឯកសារដើម
ORIGINAL/ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 15-Jan-2015, 09:33
CMS/CFO: Sann Rada

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber
Chambre de première instance

TRANSCRIPTION - PROCÈS
PUBLIC

Dossier n° 002/19-09-2007-CETC/CPI

9 janvier 2015
Journée d'audience n° 229

Devant les juges :

NIL Nonn, Président
Claudia FENZ
YA Sokhan
Martin KAROPKIN
YOU Ottara
THOU Mony (suppléant)
Jean-Marc LAVERGNE (absent)

Les accusés :

NUON Chea

Pour les accusés :

SON Arun
Victor KOPPE
KONG Sam Onn
Anta GUISSÉ

Pour la Chambre de première instance :

SE Kolvuthy

Pour les parties civiles :

PICH Ang
Marie GUIRAUD
SAM Sokong
LOR Chunthy
HONG Kimsuon
VEN Pov
Yiqiang LIU
Mahesh RAI

Pour le Bureau des co-procureurs :

SENG Leang
SREA Rattanak
Dale LYSAK

Pour la Section de l'administration judiciaire :

UCH Arun

Tableau des intervenants

Langue utilisée sauf indication contraire dans le procès-verbal d'audience

Intervenants	Langue
M. le juge président NIL NONN	Khmer

1

1 PROCÈS-VERBAL

2 (Début de l'audience: 09h09)

3 M. LE PRÉSIDENT:

4 Veuillez vous asseoir.

5 Le juge Lavergne étant souffrant, il est absent aujourd'hui.

6 C'est le juge Martin Karopkin qui le remplace jusqu'à son retour.

7 Les médecins traitants de M. Khieu Samphan ont indiqué à la
8 Chambre que l'accusé devait recevoir des soins médicaux à
9 l'hôpital pendant encore cinq jours. Par conséquent, la Chambre
10 ne pourra pas entendre la suite de la déposition du témoin.

11 Les audiences reprendront mardi (sic) prochain à 9 heures. Les
12 parties et le public en sont donc dûment informés. Il est donc
13 prévu en principe que Khieu Samphan sera présent le 15 janvier.
14 Dans le cas contraire, les parties en seront informées par voie
15 électronique.

16 [09.12.05]

17 Il est donc prévu d'entendre TCW-936 et ensuite la partie civile
18 prévue pour ce jour-là, le 15 janvier.

19 La prochaine audience est fixée au 15 janvier 2015, étant donné
20 que les médecins traitants de Khieu Samphan ont annoncé à la
21 Chambre que l'intéressé devait recevoir des soins pendant encore
22 cinq jours à compter d'aujourd'hui.

23 Huissier d'audience, veuillez prendre les dispositions
24 nécessaires avec l'Unité d'appui aux témoins et experts pour que
25 le témoin TCW-936 puisse rentrer chez lui et revenir le 15

2

1 janvier 2015 pour 9 heures du matin.

2 Agents de sécurité, veuillez conduire M. Nuon Chea au centre de
3 détention et le ramener dans le prétoire le 15 janvier 2015 pour
4 9 heures du matin.

5 L'audience est levée.

6 (Levée de l'audience: 09h14)

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25